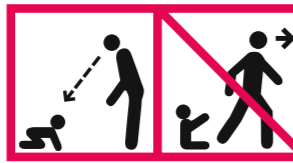
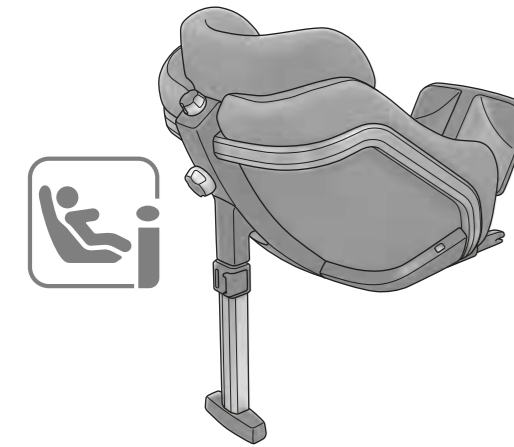


CONCORD REVERSO.PLUS

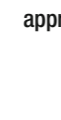


Norm ECE R129
standard ECE R129
norme ECE R129
norma ECE R129
szabvány ECE R129



child's size

40 cm - 105 cm

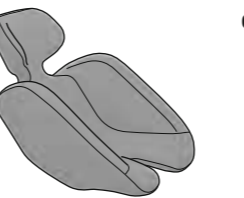


child's weight

≤ 23 kg

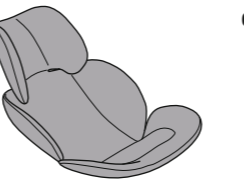
approx age

0 Monate - 4 Jahre



child's size

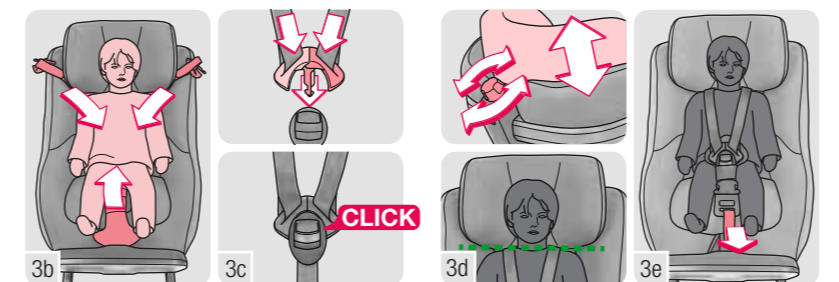
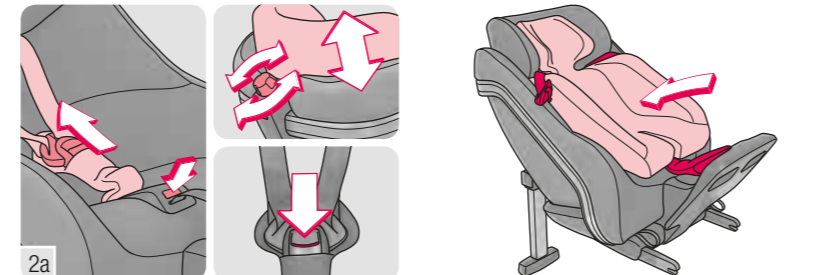
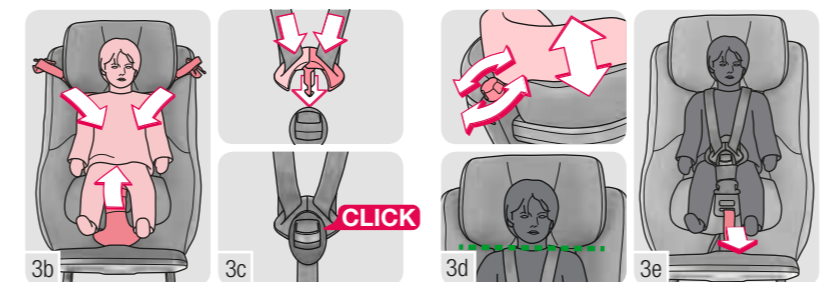
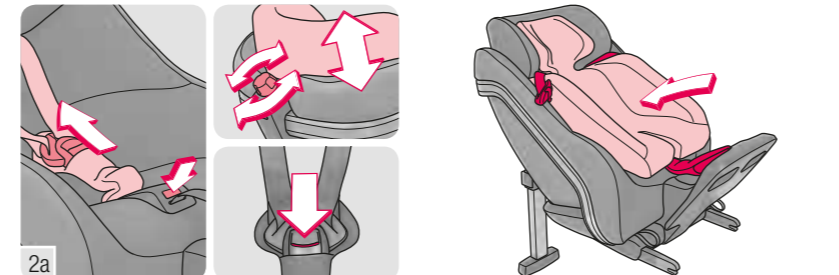
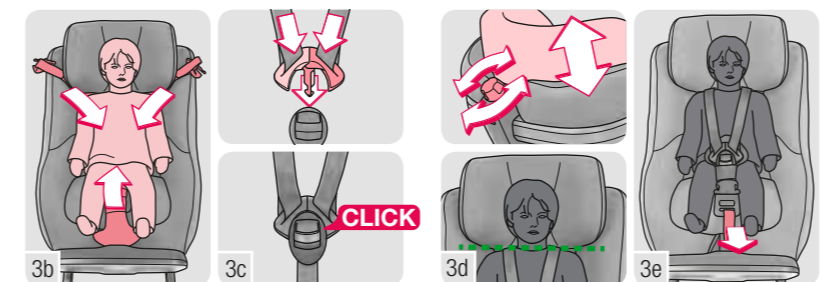
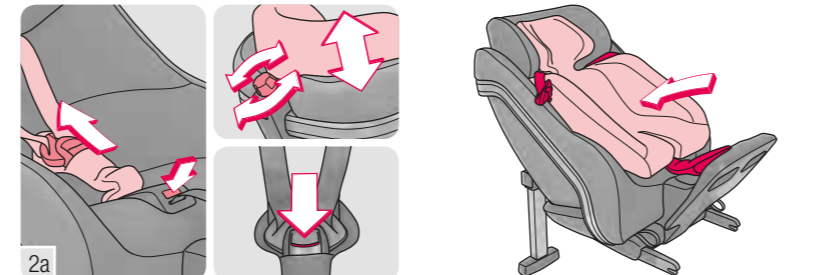
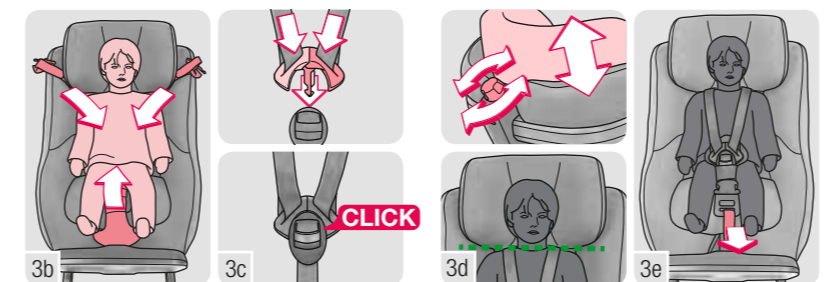
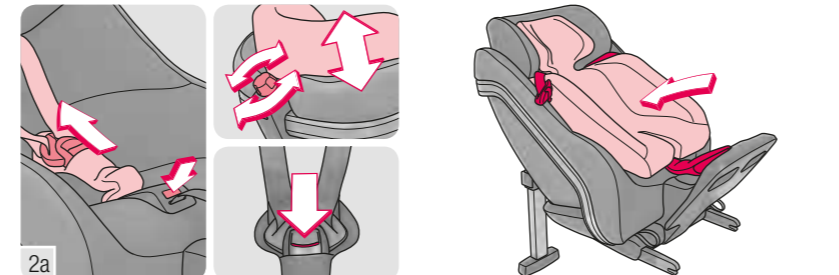
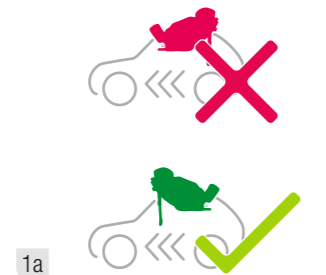
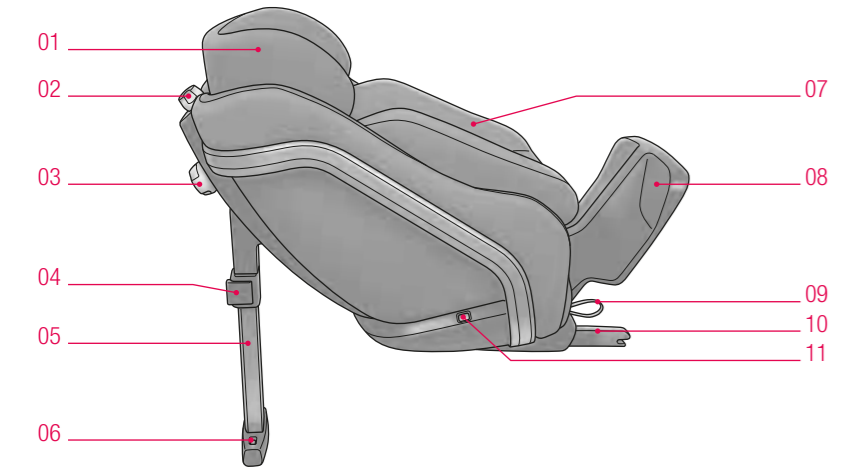
< 60 cm



child's size

> 60 cm





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

01

MAGYAR

15

ČESKY

29

SLOVENSKO

43

SLOVENSKY

57

POLSKI

71

TÜRKÇE

85

עברית

99

العربية

113

РУССКИЙ

127

_ SLOVENSKO

NAPOTKI	44
PREGLED	48
NAMESTITEV SEDEŽA CONCORD REVERSO	49
UPORABA VSTAVKA ZA DOJENČKA (40 CM - 60 CM)	50
PRITRDITEV OTROKA (60 CM - 105 CM)	51
ODSTRANITEV SEDEŽA CONCORD	52
NAPOTKI ZA NEGO	53
GARANCIJA	54

SL

_ NAPOTKI

- Ta otroški sedež je predviden za otroka do 23 kg in velikega od 40 do 105 cm.
- To je otroški sedež „i-Size“. Dovoljenje za uporabo je pridobljeno v skladu s predpisi ECE 129 za splošno uporabo v vozilih s sistemom „i-Size“.
- Uporabljate ga lahko v vozilih s sedeži, odobrenimi kot sedeži i-Size (glejte podatke v Navodilih za uporabo vozila).
- Če kakorkoli dvomite, lahko vprašate pri proizvajalcu otroškega sedeža ali v trgovini.

POZOR!

- Pred uporabo sedeža CONCORD REVERSO pazljivo preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasneje. Če teh navodil ne boste upoštevali, boste zmanjšali varnost vašega otroka!
Pri prevažanju otrok v vozilu morate upoštevati tudi navodila v priročniku z navodili za uporabo posameznega vozila.

OPOZORILO!

- Svojega otroka nikoli ne pustite brez nadzora.
- **Otroškega sedeža ni dovoljeno uporabljati na sedežih z aktivnimi čelnimi zračnimi blazinami. (življenjska nevarnost)!**
- Otroci imajo včasih v hlačnih žepih ali žepih jopičev kakšen predmet (npr. igračo) ali pa imajo trde dele na oblačilih (npr. pasna zaponka). Poskrbite za to, da te dele ne zapnete med otroka in varnostni pas, saj lahko v primeru nesreče povzročijo nepotrebne poškodbe. Ta nevarnost preti tudi odraslim!
- Seveda pa so otroci običajno zelo živahni. Zato otrokom pojasnite, kako pomembno je, da so dobro zavarovani. Tako bo otrok razumel, da ne sme prestavljati varnostnega pasu in odpenjati priponke.
- Varnost vašega otroka je optimalno zagotovljena samo, če je sedež nameščen v skladu s predpisi in ga uporabljate v skladu s predpisi.
- Pasovi sistema morajo biti napeti in ne smejo biti zasukani, zaščititi jih morate pred poškodbami.
- Dele otroškega sedeža, ki niso prevlečeni s tkanino, zaščitite pred direktno sončno svetlobo, da se otrok ne bo opekel.
- Pazite na to, da z gibljivimi deli v notranjosti vozila ali z vrati ne poškodujete ali stisnete otroškega sedeža.

- Ne spreminjajte otroškega sedeža, saj s tem ogrožate varnost vašega otroka.
- Po nesreči otroški sedež zamenjajte ali ga skupaj s poročilom o nesreči pošljite v pregled proizvajalcu.
- Tudi sovoznika seznanite s tem, kako v primeru nesreče otroka vzame iz sedeža.
- Otroka v sedežu nikoli ne pustite brez nadzora, ne glede na to, ali je vaš otrok v sedežu pripet ali ne.
- Zaradi zmanjšanja tveganja poškodb v primeru nesreče zavarujte prtljago in druge predmete v vozilu.
- Navodila za uporabo otroškega sedeža morate imeti vedno s seboj.
- Otroškega sedeža ni dovoljeno uporabljati brez prevleke, ker je ta bistveni del sedeža. Uporabljajte izključno originalne prevleke CONCORD.
- Uporaba dodatne opreme in drugih delov ni dovoljena, posledica uporabe je prenehanje garancije in pravice do odškodnine. Izjema je samo originalna oprema proizvajalca CONCORD.

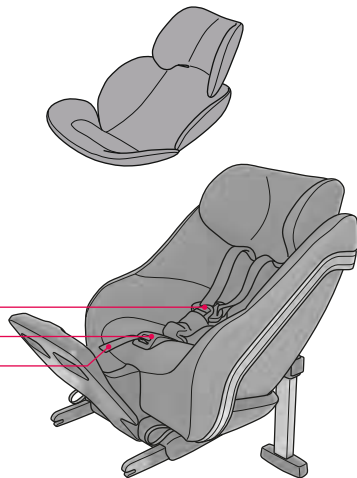
Zaradi zelo dolge dobe uporabe sedeža CONCORD REVERSO je povsem normalno, da se prevleka sedeža in drugi uporabni deli sedeža po določenemu času uporabe različno obrabijo in jih morate zato zamenjati. Zato vam ne moremo dati več kot 6-mesečne pavšalne garancije za trpežnost materialov.

Za dokup se obrnite na vašo specializirano otroško trgovino, na specializirane oddelke v blagovnicah, na trgovine z avtomobilsko opremo ali na trgovine s kataložsko prodajo. Tam boste dobili tudi celoten program z opremo za otroške avtosedeže CONCORD.

_ PREGLED

- 01 Naslonjalo za glavo
- 02 Prilagajanje sedeža otrokovi velikosti
- 03 Nagibanje sedeža
- 04 Blokada podporne noge
- 05 Oporna noga
- 06 Varnostni prikaz podporne noge
- 07 Vstavek za dojenčke
- 08 Naslon za noge
- 09 Sprostitev sistema ISOFIX
- 10 Priključki za ISOFIX
- 11 Varnostni prikaz sistema ISOFIX
- 12 3-točkovni sistem pasu _____
- 13 Nastavitev centralnega pasu _____
- 14 Centralni varnostni pas _____

- 15 Vstavek za malčke



_ NAMESTITEV SEDEŽA CONCORD REVERSO

Namestitev sedeža CONCORD REVERSO se vedno izvaja BREZ otroka.

- 1a** Sedež CONCORD REVERSO namestite na avtomobilski sedež tako, da bo obrnjen v nasprotni smeri vožnje.
- 1b** Potisnite priključke ISOFIX (10) sedeža CONCORD REVERSO na nastavke ISOFIX vozila, da bodo slišno zaskočili. Preverite, ali sta oba varnostna prikaza (11) na levi in desni na sedeži CONCORD REVERSO ZELENA.
- 1c** Sprostite zapah (04) in prestavite podporno nogo (05) navzdol, dokler ne bo čvrsto naslonjena na tla. Zapah (04) naj nato spet zaskoči in preverite, ali sta varnostni prikaz zapaha (04) in podporne noge (06) ZELENA.
- 1d** Z obračanjem gumba za naklon sedeža (03) lahko brezstopenjsko nastavite naklon sedeža CONCORD REVERSO. Nato preverite, ali sta oba varnostna prikaza (04 & 06) še vedno ZELENA.

_ UPORABA VSTAVKA ZA DOJENČKE (40 CM - 60 CM)

Za dojenčke, velike 40 cm - 60 cm, je sedež CONCORD REVERSO opremljen z vstavkom za dojenčke. Naklon sedeža CONCORD REVERSO z vstavkom za dojenčka mora biti nastavljen čim bolj plosko. (Nastavitev naklona sedeža - glejte **1d**)

- 2a** Zrahljajte sistem pasov, tako da istočasno pritisnete centralno sponko za nastavitev (13) in previdno povlečete za varnostni pas (12). Odprite zaponko pasu. Naslon za glavo sedeža CONCORD REVERSO z obračanjem upravljalnega gumba za prilagoditev velikosti (02) nastavite na srednji položaj. Vstavite vstavek za dojenčka (07) v sedež CONCORD REVERSO in napeljite pasove skozi za to predvidene odprtine.
- 2b** Vstavite dojenčka v vstavek za dojenčka (07). Napeljite ramenska pasova prek otrokovih ramen in ju združite pred otrokom.
- 2c** Zaprite zaponko pasu.
- 2d** S pomočjo gumba za prilagoditev velikosti (02) prilagodite vodilo pasu velikosti vašega otroka. Ramenski del varnostnega pasu mora biti nameščen nekoliko nad zgornji rob ramen. Istočasno morate ramenski del varnostnega pasu namestiti v višino med vratom in zunanjim robom otrokovih ramen.
- 2e** Pasove (12) napnite tako, da povlečete za centralni pas (14), da se bo tesno prilegal telesu vašega otroka.

_ PRIPENJANJE OTROKA (60 CM - 105 CM)

Pri otrocih, večjih od 60 cm, je otroški sedež CONCORD REVERSO dovoljeno uporabljati izključno BREZ vstavka za dojenčke. Za prehodno fazo ima CONCORD REVERSO dodatni vstavek za malčka (15).

- 3a** Zrahljajte sistem pasov (12), tako da istočasno pritisnete centralno sponko za nastavitev (13) in previdno povlečete za varnostni pas (12). Odprite zaponko pasu in vpnite ramenska pasova med naslon za glavo (01) in ramensko območje. Po potrebi vstavite vstavek za malčka (15) v CONCORD REVERSO in napeljite pasove skozi za to predvidene odprtine.
- 3b** Vstavite otroka v sedež CONCORD REVERSO. Napeljite ramenska pasova prek otrokovih ramen in ju združite pred otrokom.
- 3c** Zaprite zaponko pasu.
- 3d** S pomočjo gumba za prilagoditev velikosti (02) prilagodite naslon za glavo velikosti vašega otroka. Ramenski del varnostnega pasu mora biti nameščen nekoliko nad zgornji rob ramen. Istočasno morate ramenski del varnostnega pasu namestiti v višino med vratom in zunanjim robom otrokovih ramen.
- 3e** Pasove (12) napnite tako, da povlečete za centralni pas (14), da se bo tesno prilegal telesu vašega otroka.

Naklon sedeža CONCORD REVERSO je mogoče nastaviti brezstopenjsko (glejte **1d**).

_ ODSTRANITEV SEDEŽA CONCORD REVERSO

Odstranitev sedeža CONCORD REVERSO se vedno izvaja BREZ otroka.

- 4a** Za udobnejšo odstranitev sedeža CONCORD REVERSO iz vozila:
Z obračanjem gumba za nastavitev naklona sedeža (03) sedež čisto dvignite in fiksirajte podporno nogo (05) na najvišjem položaju.
- 4b** Nato odprite oba priključka ISOFIX (10) tako, da povlečete za sprostitevna pasova (09) na obeh straneh sedeža CONCORD REVERSO.
- 4c** Dvignite sedež CONCORD REVERSO naprej z avtomobilskega sedeža in iz vozila.

_ NAPOTKI ZA NEGO

Manjše umazanije lahko odstranite z vlažno krpo. Prevleko lahko snamete in operete pri 30 °C. Iz prevleke vstavka za dojenčka (07) odstranite jedro iz stiropora, preden prevleko operete.

Pred ponovno namestitvijo se mora prevleka povsem posušiti.

- 5a** Pri nameščanju prevleke začnite na predelu nog in nato prevleko povlecite nazaj in zgoraj prek ramenskega območja. Prevleko je treba vstaviti v fiksni žleb med stiroporni del in kovinski okvir. Nato prevleko povlecite čez naslonjalo za glavo (01) naprej.
- 5b** Povlecite prevleko vstavka za dojenčka (07) prek stiroporni del začeni na predelu nog, nato pa zaprite vse zapahe na zadnji strani.

Če je prevleka izpostavljena vlagi, zlasti pri pranju, se lahko rahlo obarva.



Ne uporabljajte topil!

_ GARANCIJA

Garancija začne veljati v trenutku nakupa. Rok trajanja garancije odgovarja vsakokrat v državi nakupa veljavnemu zakonitemu garancijskemu roku. Vsebinsko garancija obsega izboljšavo, dobavo nadomestil ali znižanje po izbiri proizvajalca.

Garancija se nanaša samo na prvega uporabnika. V primeru napake pridejo pravice iz garancije v poštev samo, če je bil defekt strokovnemu prodajalcu prijavljen takoj po prvi pojavitvi. Če strokovni prodajalec problema ne more rešiti, bo izdelek skupaj s podrobnim opisom reklamacije ter uradnim potrdilom o plačilu in datumom nakupa poslal proizvajalcu. Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škodo na izdelkih, ki jih ni sam dobavil.

Pravica iz garancije odpade, če

- je bil izdelek spremenjen.
- produkt ni bil skupaj s potrdilom o plačilu v roku 14 dni po nastanku napake vrnjen trgovcu.
- je defekt nastal zaradi napačne uporabe ali vzdrževanja ali zaradi druge krivde uporabnika, še posebej, če navodila za uporabo niso bila upoštevana.
- so tretje osebe izvajale popravila izdelka.
- je defekt nastal zaradi prometne nezgode.
- został uszkodzony bądź usunięty numer seryjny.

Spremembe ali poslabšanja izdelka, nastale zaradi pogodbene uporabe (obraba) niso primer garancije. Na podlagi storitev proizvajalca v okviru garancije se garancija ne podaljša.

CONCORD REVERSO.PLUS

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

HU // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságosságáért és működésképeségéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğinin yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר ספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

CONCORD REVERSO.PLUS

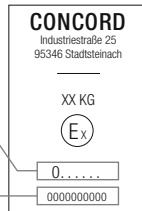
ece No / ECE-szám / Č. ECE / Št. ECE / Číslo EHK
Nr ECE: / ECE No / ECE 'om / ECE رقم / № ECE

Serial No / Sorozatszám / Sériové č. / Serijska št. / sériové číslo
Nr serii: / Seri No / מס' סידורי / الرقم التسلسلي / Серийный номер

Ανταλλακτικό / Alkatrész / Náhradní díl / Nadomestni del / náhradný diel
Część zamienna: / Yedek parça / חלק / قطعة الغيار / Запасная часть

Έμπορος / Márkakereskedő / Prodejce / Strokovni prodajalec / špecializovaný predajca
Mój sprzedawca: / Bayii / المزود / Дилер

Διεύθυνση / Vásárló lakcíme / Moje adresa / Moj naslov / moja adresa
Mój adres: / Adresim / כתובת / العنوان / Ваш адрес



_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
_ MAGYAR
_ ČESKY
_ SLOVENSKO
_ SLOVENSKY
_ POLSKI
_ TÜRKÇE
_ עברית
_ العربية
_ РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszereelési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

שומישו רוביחל תוארוה

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию принадлежности

CONCORD GmbH // Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach // Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 // Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de // www.concord.de

